

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/36/729
S/14773
30 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункт 35 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать шестой год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 27 ноября 1981 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства, а также внимание членов Совета Безопасности на решение, принятое руководством киприотов-турок о предоставлении "гражданства" так называемого "Турецкого Федеративного Государства Кипр" турецким поселенцам, прибывающим из Турции.

Согласно сообщениям газеты, общины киприотов-турок ("ОЛЕЙ" от 9 ноября 1981 года) и из достоверной информации, полученной правительственными органами Республики Кипр, руководство киприотов-турок определило "особые случаи предоставления гражданства Турецкого Федеративного Государства Кипр". Новая поправка к закону, содержащаяся в приложении к настоящему документу, принята 28 октября 1981 года и опубликована в № 107 "Официал газет".

Как Вы, Ваше Превосходительство, хорошо знаете, "Турецкое Федеративное Государство Кипр" является фиктивным образованием, в связи с созданием которого Совет Безопасности в своей резолюции 367 (1975) от 12 мая 1975 года выразил сожаление.

Кроме того, Ваше Превосходительство припомнит резолюцию 3395 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1975 года, против которой голосовала лишь Турция и в пункте 6 которой высказан настоятельный призыв ко всем сторонам воздерживаться от односторонних действий, противоречащих резолюции 3212 (XXIX), в том числе от изменений демографической структуры Кипра, а также обсуждения, проведенные в Совете Безопасности (S/PV.2026-2032) на основании жалобы моего правительства, касающейся колонизации Фамагусты, и соответствующую резолюцию 414 (1977) Совета.

33619
81-336539

/...

Решение о предоставлении без разбора "гражданства" поселенцам из Турции, особенно в тот момент, когда межобщинные переговоры вступают в новую стадию, ставит под серьезную угрозу урегулирование кипрской проблемы, предусмотренное соглашениями на высоком уровне, а также резолюции Организации Объединенных Наций. Оно свидетельствует о попытках Турции закрепить свершившиеся факты и содействовать дальнейшей колонизации части Республики Кипр, находящейся под турецкой военной оккупацией, поселенцами из Турции с целью изменить вековую демографическую структуру острова Кипр. И данное решение имеет прямое отношение к высшей степени ошибочным заявлениям руководства киприотов-турок, касающимся увеличения численности населения общины киприотов-турок.

Вышеуказанный шаг свидетельствует об ошибочных утверждениях турков о том, что уменьшилась или прекратилась колонизация оккупированной части Кипра, и опровергает любые утверждения о том, что поселенцы являются, как они их называют "временными сезонными рабочими", в частности, потому что оккупированный район характеризуется высоким уровнем безработицы.

Обращая внимание на вышесказанное, мы искренне надеемся, что Ваше Превосходительство и члены Совета Безопасности предпримут необходимые шаги по обеспечению того, чтобы турецкая сторона воздерживалась от таких односторонних действий, как то, о котором говорилось выше, как этого требуют Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОММАТИС
Посол
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Согласно новой поправке "гражданство" лицам, проживающим в "Турецком Федеративном Государстве Кипр" менее 5 лет, предоставляется при следующих условиях:

"Особые случаи предоставления гражданства:

Лицам, подпадающим под любую из нижеследующих категорий, и положение которых соответствует условиям статей I C и D второго пункта Закона, может быть предоставлено в особом порядке гражданство на основании решения совета министров:

- a) тем, кто женится на гражданках или выходит замуж за граждан Турецкого Федеративного Государства Кипр и поселяется в Турецком Федеративном Государстве Кипр и проживает в нем в супружестве по крайней мере в течение одного года;
- b)
 - i) тем, чье окончательное поселение в Турецком Федеративном государстве Кипр на срок не менее одного года подтверждено;
 - ii) тем, кто купил дом в Турецком Федеративном Государстве Кипр и кто непрерывно проживал там в течение одного года;
- c)
 - i) тем, чей возможный значительный вклад в экономику Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
 - ii) тем, чей возможный вклад в социальное и культурное развитие Турецкого Федеративного государства Кипр подтвержден;
 - iii) тем, чей возможный вклад в развитие внешних связей Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
 - iv) тем, чей возможный вклад в развитие общего образования (религиозного и светского образования) Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
 - v) тем, кто работает на ответственной должности в службах безопасности Турецкого Федеративного Государства Кипр, требующей непрерывной службы;
 - vi) тем, кто оказал особые услуги Турецкому Федеративному Государству Кипр;
- d) лицам, предоставление гражданства которым рассматривается советом министров существенно важным".